



厦门社科丛书·鼓浪屿历史文化系列

厦门市委宣传部 厦门市社科联 编



# 鼓浪屿

# 学者

洪卜仁 詹朝霞 著 Gulangyu Lishi Wenhua Xilie

有“音乐之岛”、“钢琴之岛”美誉的鼓浪屿，出了许多音乐家和钢琴家，但许多人不知道，鼓浪屿出了更多的学者和科学家。他们或已故，或还健在，散落在世界各处，是鼓浪屿珍藏的记忆，抹不去的光

100多年来，从鼓浪屿走出的学者和科学家，或远行万里，或近守家园，驰骋于各自的领域，却从不辜负这小小的岛。他们对祖国的深情，对于故土的眷恋，是他们挥之不去的乡愁。

那个年代渐已远去，从鼓浪屿走出的脚步



厦门大学出版社  
XIAMEN UNIVERSITY PRESS



厦门社科丛书·鼓浪屿历史文化系列

厦门市委宣传部 厦门市社科联 编

# 鼓浪屿

# 學 者

Gulangyu Lishi Wenhua Xilie

洪卜仁 詹朝霞 著



厦门大学出版社

XIAMEN UNIVERSITY PRESS

## 图书在版编目(CIP)数据

鼓浪屿学者/洪卜仁, 詹朝霞著. —厦门: 厦门大学出版社, 2011. 6

(厦门社科丛书·鼓浪屿历史文化系列)

ISBN 978-7-5615-3362-8

I. ①鼓… II. ①洪… ②詹… III. ①文化-名人-列传-厦门市  
IV. ①K825.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 121008 号

厦门大学出版社出版发行

(地址: 厦门市软件园二期望海路 39 号 邮编: 361008)

<http://www.xmupress.com>

xmup @ public. xm. fj. cn

厦门集大印刷厂印刷

2011 年 6 月第 1 版 2011 年 6 月第 1 次印刷

开本: 889×1194 1/32 印张: 5.125 插页: 2

字数: 158 千字

定价: 180.00 元(全套 10 册)

本书如有印装质量问题请直接寄承印厂调换

## 厦门社科丛书编委会

顾 问：洪碧玲

主 任：朱崇实

副 主 任：林书春 张亚梅

常务副主任：陈家传

委 员：苏文金 邱太厦 黄 强 陈二加 洪英士 潘力方  
陈怀群 王 琰 陈宝安 蔡 旗 李 桢

## “厦门社科丛书·鼓浪屿历史文化系列”编辑部

学术顾问(按姓氏笔划排序)：

何丙仲 何其颖 陈明光 陈嘉明 林兴宅

郑小瑛 洪卜仁 黄 猷 龚 洁 彭一万

主编、总审稿：黄 猷

编辑部主任：张亚梅

编辑部副主任：陈怀群 王 琰

执行副主任：王 琰 陈仲义

编 辑：李 桢 文治平

# 总序

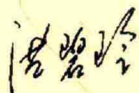
“国民之魂，文以化之；国家之神，文以铸之。”文化是一个民族的根，一个民族的魂，是国家发展、民族振兴的重要支撑。当今时代，文化越来越成为民族凝聚力和创造力的重要源泉，越来越成为综合国力竞争的重要因素。

厦门是一个具有一定历史文化积淀的现代化港口风景旅游城市，物华天宝，人杰地灵，形成了瑰丽多姿的文化和丰富独特的文化遗产。鼓浪屿素有“海上花园”、“万国建筑博览”、“音乐之乡”，“钢琴之岛”之美誉，是国家级重点风景名胜区。在历史的发展过程中，近现代中西文化在这里汇聚融合，造就了一种既具有深厚的闽南文化传统，又具有浓厚西洋文化特色的文化形态和风格，是厦门独特的历史文化的浓缩和代表。

为进一步研究、保护、传承鼓浪屿历史文化，厦门市委宣传部、市社科联聘请了成长于鼓浪屿的福建省社科院原副院长、资深文史专家黄猷先生为总审稿人，联合组织专家学者精心策划、精心研究、精心编撰出版《厦门社科丛书——鼓浪屿历史文化系列》。丛书以史话、风光、建筑、音乐、宗教、

原住民、公共租界、侨客、教育、学者等十个专题为主要内容，较客观准确地介绍了鼓浪屿历史文化和风土人情，充分展现了鼓浪屿深厚的文化底蕴和独特魅力，是一套系统研究鼓浪屿历史文化的史料读本和百科全书。相信《厦门社科丛书——鼓浪屿历史文化系列》的出版发行，对于传承、弘扬鼓浪屿历史文化和厦门特色文化，提升厦门市民的人文素质和城市文化软实力以及鼓浪屿申请世界非物质文化遗产都具有重要的意义和积极的作用。

中共厦门市委常委、宣传部长



2010年1月

# 海天回响（代前言）

鼓浪屿素以“音乐之岛”“钢琴之岛”著称。许多人知道，鼓浪屿出了很多音乐家和钢琴家，周淑安、殷承宗、许斐平、陈佐湟等等，都是耳熟能详的名字。许多人不知道，鼓浪屿出了更多的学者和科学家。只要略加挖掘与梳理，我们就会发现这些光辉灿烂的名字：拼音先驱卢戇章；妇产科专家林巧稚、何碧辉；天文物理学家余青松；病毒学家黄祯祥；海洋生物学家曾呈奎；园艺学家李来荣；禽病学家朱晓屏；生化博士陈慰中；语言学家周辨明；考古学家郑德坤；高分子化学家卓仁禧；经济学家吴宣恭等等。他们或已作古，或还健在，散落在世界各处，是鼓浪屿珍藏的记忆，抹不去的光彩。

从鼓浪屿走出的学者，内敛低调却积极上进，刻苦严谨却幽默风趣。他们大多有三个显著的特点，一是英文水平高，二是音乐素养好，三是热爱体育。这与当时鼓浪屿的教育环

境不无关系。新式学校代替了传统私塾，ABCD 与“之乎者也”同样朗朗上口，外国老师与本土先生同样尽心尽力。教堂的歌颂团与唱诗班，成为孩子们最初的音乐启蒙。对于学生健康体格的强调，则使体育运动成为鼓浪屿孩子们生活与学习不可分割的一部分。英华中学的足球队更是远近驰名，盛极一时。

进一步，如果对本书所及 13 位学者作较深入分析，就会发现百年来（19 世纪 40 年代—20 世纪 40 年代），鼓浪屿学者按所处的历史时期大致可以分为四个阶段。

卢戡章当属第一代学人，即中国的读书人从旧学转向新学这一批人。第一代学人是勇猛的先行者，但传统观念的包袱也很重，因而其改革只能局限于技术层面。后继者沿着他们开启的思路，进行了曲折反复的探索（先是退回到注音符号，最终实行拉丁化，并形成共识），而他们则被冷落一旁。

周辨明、余青松属于第二代。有机会出国留学并接受系统的现代科学专业教育，使第二代学人能够突破中国传统文化学术教育体系，按照西方学术体系在中国建立自己的专业学科体系，因而带有全盘西化的色彩（对本土资源的应用是“中为洋用”）。他们有一个共同的特点是尝试过不同的学科，从比较狭隘的天地，比较狭窄的学术视野走向更广阔的世界，有了更为开阔的视野。

第三代是20世纪30年代上半期即抗战前完成专业教育的一批学者，包括稍前的林巧稚、何碧辉与稍后的李来荣、曾呈奎、黄祯祥等。他们都走了实用科学的路子（医农多而工科少，是时代的反映），又都体现了一个由应用（治病、生产活动）而应用研究，而学术研究的发展方向。唯一例外的是郑德坤，但他也是立足于研究本土问题的。和前一代不同，他们是“洋为中用”了，也因而能有更大的成就。虽然这一代学人求学与走进社会的年代正处于“五·四”运动与大革命的时代，但他们都选择了实用科学，远离政治，这就与他们的鼓浪屿出身有关（不是生活在政治文化中心地区），更与他们青少年时期所受的崇尚仁爱、鼓励和平、安分守己的基督教思想影响有关。

第四代出现在二战后。朱晓屏、陈慰中都在国外成长，这不是偶然的。战乱使他们避走他乡，所以他们多了一种寻找精神家园的痛苦。而家国已远，乡关何处？

卓仁禧与吴宣恭在时间上与陈慰中属同一时期，但却是新中国土生土长的学者，因而与常年漂泊海外的陈慰中等在思想感情上多有不同，但对生命归宿感的真诚追求却是同出一脉的。

仅就本书所及的13位学者进行简要分析显然难以概全。但至少可以从一个侧面说明鼓浪屿学者与历史时代的密切关

系。毕竟鼓浪屿之波只有荡漾在时代的浪潮中才能生生不息。而家国之痛，生命之感，则流淌于他们血脉中，难以化解。

出生于鼓浪屿，或者生活求学于鼓浪屿，是本书所选学者的两个基本点。而他们在各自领域内成就事业的辉煌，则是本书纪述的重点。但由于笔者孤陋寡闻，或者资料所限，鼓浪屿之璀璨星空也只能窥其一斑。更多的卓越学者科学家，如原中国科学院院长卢嘉锡，中国科学院学部委员、生物化学家王应睐，中国科学院院士、化学家张乾二，著名系统与控制工程及运筹学专家、清华大学教授、博导吴沧浦，热带植物学家白嘉雨等等，他们与鼓浪屿的故事，还有待于进一步挖掘发现梳理，我想那一定又是一本生动感人的书。

100多年来，鼓浪屿的学子从小岛走出，如海之潮浪，一波又一波。他们从此走出，或万里远行，或近守家国，驰骋于各自领域，却从不辜负这小岛一隅。

虽然那个年代渐已远去，从鼓浪屿走出去的脚步依然回响。

# CONTENTS

总 序 / 洪碧玲

海天回响（代前言）

闽南遗响——汉语拼音文字先驱卢戡章 /1

“师儒硕望”——语言学家周辨明 /15

仰望星空——天文学家余青松 /27

大爱沉沉——妇产科专家林巧稚 /38

满月清辉——妇产专家何碧辉 /54

“木扉”主人——考古学家郑德坤 /60

永不止息——园艺学家李来荣 /74

“泽农”“耕海”——海洋学家曾呈奎 /89

医道禎祥——病毒学家黄禎祥 /100

剑桥归客——禽病专家朱晓屏 /108

天涯孤客——生化博士陈慰中 /119

敬恭桑梓——经济学家吴宣恭 /134

优游致远——高分子化学院士卓仁禧 /144

后记 /153

## 闽南遗响

# ——汉语拼音文字先驱卢翥章

鼓浪屿鸡山路之末，鼓浪石之边，凤凰树之下，一尊半身铜像面朝大海，孑然独立。铜像高2.4米，面容清癯，表情悲抑，目光执著，似有千言万语滔滔而来，又似乎从此缄口不言默默无语。

铜像身后，一条石砌小道，蜿蜒而上。漫步其间，每隔几步，便有拼音字母和标点符号，镌刻石上，跃然脚下。

一尊铜像，一条小道，是为了纪念一个叫卢翥章的人。这位中国近代杰出的语言学家，汉语拼音先驱穷其一生，不遗余力，在创制拼音方案、推广京音官话（即普通话），



凤凰树下，鼓浪石边，卢翥章先生铜雕像

推行白话口语，(即白话文)，采用横排横写，倡导新式标点，使用简体俗字等方面作出了不可替代的历史贡献。被尊为“现代汉语拼音文字之父”。

## 1. 生于闽南

谁都知道，闽南方言与北方“官话”(普通话)相去甚远。即使在信息极为发达的今天，闽南话也会让许多人如听天语，不知所云。所以闽南地区与普通话推广，与文字改革似乎毫不相关。可是因为一个闽南人的出现，却使厦门一度成为近代汉语改革、汉字拼音推广的发源地之一。尽管多年以后，卢懋章对因为自己生于闽南而“不配谈国语运动”仍痛心疾首，但或许正是因为生长闽南，才使卢懋章有了以后研究汉语拼音文字的土壤和功底。

1854年12月18日，卢懋章生于福建同安古庄一栋典型的闽南建筑。平素农家，父亲早逝。兄弟6人，卢懋章最小，也最聪慧。兄长们都务农，唯独卢懋章9岁入私塾，做了读书郎。卢懋章18岁参加童子试，却名落孙山。

考场失意，卢懋章亦无心于此。他先在堂兄卢贞赵的家塾执教一年，后又在邻村英埭头执教二年。当时西风东渐，基督教传播甚广。卢懋章与学友洪克昌一起受业于邻村双圳头王奇赏，专心研究《圣经》。西洋的科学知识也让卢懋章流连忘返。

1875年，21岁的卢懋章受当时时代潮流的影响，南渡新加坡，半工半读，专攻英文。1879年，卢懋章回到厦门，寄居鼓浪屿内厝澳，时年25岁。

英语已学得很好，闽南话又是母语，卢懋章一时成为鼓浪屿的“热门人物”。洋人想学闽南话，闽南人想学英语，卢懋章都是抢手的老师。卢懋章又应英国传教士约翰·麦高温的聘请，帮助翻译《华英字典》。该辞书于1892年由英国 Kelly and Welsh

公司出版。

据卢懋章曾外孙杨世廉先生考证，这个约翰·麦高温（John MacGowan）是当时英国伦敦布道会传教士。他精通汉学，著作颇丰，其中就有《厦门方言英汉字典》。麦高温于1863年由上海来到厦门，从此定居下来，一直在厦门生活工作了半个多世纪。他与英国第13任驻厦门领事（1878.4—1881.3）翟理思是好朋友。翟理思被尊为英国汉学三大星座之一，毕生为广泛传播中国语言、文学和文化而孜孜不倦。他在任厦门领事期间着手编纂《华英字典》。正是麦高温的推荐，卢懋章加入《华英字典》的编纂工作。

由翟理思主编，卢懋章参与编纂的《华英字典》是当时外国传教士为了学习当地语言而编纂的字典中的一种。当时的外国传教士为了便于在中国境内各地传教，采用罗马字拼写各地方言，创制了“方言教会罗马字”。因为鼓浪屿是当时外国传教士最早的“根据地”之一，所以“闽南白话字”也出现得最早。1852年美国传教士约翰·凡·涅斯特·打马字编写《唐话番字初学》，1894年又编纂《厦门音字典》；罗啻1855年编纂《英中厦门本地话指南》（即《厦门话课本》），杜嘉德编纂《厦门本地话或口语字典》，对推动闽南白话字的形成和发展起了很大作用。或许正



卢懋章

是在编纂《华英字典》的过程中，卢懋章若有所思，思有所得，创制了汉语拼音文字，于1892年出版《一目了然初阶》（《中国切音新字厦腔》），这是第一个由中国人自己发明创造的字母式汉语拼音方案。卢懋章因此成为中国提出汉字拼音化的第一人。

## 2. 懋直之士

卢懋章之“懋”（音 zhuang），迂愚而刚直之意，凡事认真较劲一根筋。人如其名，纵观卢懋章一生致力于切音字研究，孜孜不倦，殚精竭虑，虽百挫而无悔，就知道此名不虚，可谓“懋直之士”。

卢懋章认为西方国家之所以较强大，是因为其国民都读书识字。而中国之所以贫弱，是因为国民愚昧无知。而国民愚昧则是因为中国字繁难，普通百姓难以学习。精通英语的卢懋章“感欧美各国皆拼音成文，便恍然发改造汉字的宏愿”。他从英语中得到启发，深信一定能找到一种易识易记易写的拼音字母，可以使男女老幼上下人等人人无师自通自学汉字，知书识理，省下时间“专攻于算学、格致及种种之实学，何患国不富强也哉！”

“求学期以济世，寻章摘句胡为者”，科举失意与西风东渐，卢懋章的人生从此与科举彻底告别，走上了一条艰难孤寂的路。

卢懋章从此埋首窗下，心无旁骛，痴迷于切音字研究，潜心钻研汉字拼音方案。有人揶揄他说：“子真撼树之蚍蜉，汉字之圣，一点一画无非地义天经，岂后儒所能增减？”卢懋章闻言不过一笑置之，毫不动摇，仍然“置一切不闻不问，朝斯夕斯，几废寝食”。真可谓“懋气”十足。

卢懋章比较漳泉十五音和话音字（即当时已在闽南地区通行的方言罗马字，俗称白话字），觉得漳泉十五音字母不全；又嫌话音字以数字母切为一字，长短参差，甚占篇幅。卢懋章苦心考

究漳泉十五音本源，一日心机偶触，灵感一现，用字母韵脚（即十五音）两字合切，拼法为一母一字合切成音。

十几年的苦心孤诣孜孜以求终于略有所成。1892年卢懋章手抄全文，自费刻板，通过厦门五崎顶倍文斋出版了他的第一部切音字专著《一目了然初阶》。书中拟定了卢懋章称之为“中国第一快切音新字”的拼音方案。而书面两旁的对联“一目了然，男可晓，女可晓，智否贤愚均可晓；十年辛苦，朝于斯，夕于斯，阴晴寒暑悉于斯”，卢懋章创制切音字的良苦用心尽在此中。此书的出版正式拉开了现代汉字改革的序幕。1892年被认为是中国现代汉字改革运动的启始。值得一说的是，《一目了然初阶》还收录了不少闽南歌谣、故事传说，其行文布局都为横排横写，不同于以往的任何古籍。卢懋章还在书中自画一幅插图：一位书生端坐案前，握笔沉思，神情凝重，若有所思。旁边有卢懋章亲笔题字：“思入风云变态中。”卢懋章之心忧国民，尽显其中。

1893年，卢懋章又在厦门出版《一目了然初阶》的节本



卢懋章自画插图“思入风云变态中”



《一目了然初阶》封面

《新字初阶》。他唯恐推行不广，所以一刊再刊，用尽毕生积蓄也在所不惜。为了使切音字在全国范围内使用，他增添字母拼成全国通用国音，先后出版了《中国切音字母》、《中国新学》、《中华新字》等著作。

卢懋章的“中国第一快切音新字”，是利用拉丁字母加以改造，横行拼写，两字以上的词都用连号。这套拼音方案共有 55 个字母（韵母）、韵脚（声母），其中厦门腔 36 个字母，漳州腔加 2 个字母，泉州腔加 7 个字母，还有 10 个字母，是各地方言的总腔。

《一目了然初阶》刊印后，卢懋章在鼓浪屿乌埭角和厦门二十四崎脚两处召集船工、小贩，开班实验教学。几年间，卢懋章的切音字在闽南风靡一时，传布甚广。据说只需半年，学习切音字就能写信写文章，连外国人都学得很起劲。

### 3. 推广之艰

在全国范围内推广切音字，是卢懋章最大的梦想。实现这个梦想的机会似乎不期而至。1898 年，正当卢懋章以鼓浪屿为基地，在厦门大力推行切音字，忙得不亦乐乎的时候，戊戌变法维新运动开始了。维新派主张“广开言路，不论官民一律上书言事，严禁官吏抑阻”；“奖励新著作，新发明”。清工部虞衡司安溪人林铎存对卢懋章的切音字极为赞赏，即以“字学繁难，请用切音，以便学问”为由，呈请都察院代奏光绪帝，请求将卢懋章字学新书颁行天下。不久，传出光绪帝谕旨：“都察院奏林铎存呈称字学繁难，请和切音，据情代奏等因，着总理各国事务衙门调取卢懋章等所著之书，详加考验具奏，钦此！”

这对于卢懋章来说真是喜从天降。他急忙捧着他的切音字方案跑到北京一呈御览。可惜总理各国事务衙门还没来得及考验，